



**SEKENTSI TLAPOUALTLAKUILOLI TLEN
TLASENKAUALI CEE/CG/13/2020 TLEN NE CONSEJO
GENERAL DE LA COMISIÓN ESTATAL ELECTORAL
(NE SEJKA TETLAIJKILILI TLEN NE TLAYEKANALI
TLATILANTLI TEJKOUATLAPEJPENILI) UAN
TOKUILISTLI KAMPA NEMILI TLEN
TLAJTEMOLISTLI ECHTOUI, MAJKAUALISTLI UAN
KINNILJUISEJ TLEN NELLELIA MOCHIUAS TEKITL
IPAN TLAMANTLI TLEN YEJYEKOIXPANTILI
POLÍTICO-ELECTORAL (TEJKOUATLAJTLANILI)
TLEN SANSEJKOTILI MOKALACTOKEJ
MASEUALMEJ TLEN NOCHI TLAMANTLI
MASEUALCHINANKOMEJ ITSTOKEJ IPAN NI
TLATILANTLI TLEN NUEVO LEÓN.**

Traducción del texto del español
al náhuatl (variante de lengua
originaria huasteca veracruzana).



COMISIÓN
ESTATAL
ELECTORAL
NUEVO LEÓN



SEKENTSI TLAPOUALTLAKUILOLI TLEN
TLASENKAUALI CEE/CG/13/2020 TLEN NE
CONSEJO GENERAL DE LA COMISIÓN ESTATAL
ELECTORAL (NE SEJKA TETLAIJKILILI
TLEN NE TLAYEKANALI TLATILANTLI
TEJKOUATLAPEJPENILI) UAN TOKUILISTLI
KAMPA NEMILI TLEN TLAJTEMOLISTLI ECHTOUI,
MAJKAUALISTLI UAN KINNILJUISEJ TLEN
NELLELIA MOCHIUAS TEKITL IPAN TLAMANTLI
TLEN YEJYEKOIXPANTILI POLÍTICO-ELECTORAL
(TEJKOUATLAJTLANILI) TLEN SANSEJKOTILI
MOKALACTOKEJ MASEUALMEJ TLEN NOCHI
TLAMANTLI MASEUALCHINANKOMEJ ITSTOKEJ
IPAN NI TLATILANTLI TLEN NUEVO LEÓN.

Traducción del texto del español
al náhuatl (variante de lengua
originaria huasteca veracruzana).

SEKENTSI TLAPOUALTLAKUILOLI TLEN TLASENKAUALI CEE/
CG/13/2020 TLEN NE CONSEJO GENERAL DE LA COMISIÓN ESTATAL
ELECTORAL (NE SEJKA TETLAIJKILILI TLEN NE TLAYEKANALI
TLATILANTLI TEJKOUATLAPEJPENILI) UAN TOKUILISTLI KAMPA
NEMILI TLEN TLAJTEMOLISTLI ECHTOUI, MAJKAUALISTLI
UAN KINNILJUISEJ TLEN NELLELIA MOCHIUAS TEKITL IPAN
TLAMANTLI TLEN YEJYEKOIXPANTILI POLÍTICO-ELECTORAL
(TEJKOUATLAJTLANILI) TLEN SANSEJKOTILI MOKALACTOKEJ
MASEUALMEJ TLEN NOCHI TLAMANTLI MASEUALCHINANKOMEJ
ITSTOKEJ IPAN NI TLATILANTLI TLEN NUEVO LEÓN.

Traducción del texto del español al náhuatl (variante de lengua originaria
huasteca veracruzana).

Con la colaboración de la Red Intercultural de Apoyo e Inclusión de Personas
Indígenas en Nuevo León, A. C. y Procuración de Justicia Étnica, A. C.

Aprobado por unanimidad por el Consejo General de la Comisión
Estatil Electoral, en sesión extraordinaria de fecha 2 de julio de 2020, y
registrado con número de acuerdo CEE/CG/13/2020.

Primera edición, julio 2020

© Comisión Estatal Electoral Nuevo León

Impreso en México / Printed in Mexico

Distribución gratuita

COMISIÓN ESTATAL ELECTORAL NUEVO LEÓN

Dr. Mario Alberto Garza Castillo

Consejero Presidente

Mtra. Miriam Guadalupe Hinojosa Dieck

Consejera Electoral

Mtra. Sara Lozano Alamilla

Consejera Electoral

Mtro. Luigui Villegas Alarcón

Consejero Electoral

Lic. Rocío Rosiles Mejía

Consejera Electoral

Mtro. Alfonso Roiz Elizondo

Consejero Electoral

Lic. Héctor García Marroquín

Secretario Ejecutivo

**SEKENTSI TLAPOUALTLAKUILOLI TLEN TLA-
SENKAUALI CEE/CG/13/2020 TLEN NE CONSEJO
GENERAL DE LA COMISIÓN ESTATAL ELECTO-
RAL (NE SEJKA TETLAIJKILILI TLEN NE TLAYE-
KANALI TLATILANTLI TEJKOUATLAPEJPENILI)
UAN TOKUILISTLI KAMPA NEMILI TLEN TLA-
JTEMOLISTLI ECHTOUI, MAJKAUALISTLI UAN
KINNILJUISEJ TLEN NELLELIA MOCHIUAS
TEKITL IPAN TLAMANTLI TLEN YEJYEKOIX-
PANTILI POLÍTICO-ELECTORAL (TEJKOUATLA-
JTLANILI) TLEN SANSEJKOTILIMOKALACTOKEJ
MASEUALMEJ TLEN NOCHI TLAMANTLI
MASEUALCHINANKOMEJ ITSTOKEJ IPAN NI
TLATILANTLI TLEN NUEVO LEÓN.**

Tlasenkauali CEE/CG/13/2020

Tlen ni tlasenkauali moneluayotitok ipan ne amatlajkuiloli tlen uala ipan tlanauatili tlen echtoui, ompa tlaxeloli A uan B, makuilpouali uan sempouali uan eyi tlen ne Mexkotlajtoltlanauatili; ompa tlatilantlajtoltlanauatili tlen majkauali uan kuajkualtsi tlen Nuevo León; echtoui, expa, tlatolkotontli makuili, chikueyi, chiknaui uan sempouali uan chikueyi tlen ne Tejkouatlanauatili tlen Tlapaleuiltlanauatili ika



Kuatitlanmaseualmej uan Analmexkomaseualmej tlen itstokej Tlatilantli tlen Nuevo León, katli nelkuali moitoua kej ne mexkohlali kipia se ixnextili tlen nelmiak yolkatilistli moneluayotia ipan inelyoliska tlen ichinankomaseualmej, ijkenopa kej ne ixnextili tlen kuajkualtsi imajkauili uan iseltlanauatil kampa uilis kitlapejpenis ika inintlanauatil, tlachiuualistli uan tlamatiltlayejyekolistli, tejkouakemey o tlayekananiy tlen chiualistli ika inintlamatilis tlen san ininjuanti kichua ika inintekoua, ijkenopa katsa kalakis uan motekimakas ipan tejkouatlanatuili uan ika nochi tejkouatlalistli tlen kintlalkej o kintlapejpenijkej. Nojkia, kitouaj kej ne Tlatilantli tlen Nuevo León kipia se ixnextili tlen yolkatilmaseuali, yolkatilistli, miak yolkatiltlatoli, tlen no teuantij kuatitlanmaseualmej tlen itstokej ipan inintlali, katli, kipiaj tlapaleuiltlanauatili tlen kimanauisej uan kiyekchiuasej inintlatol uan inintlamatilis.

Nojkia, moneluayotia ipan ne amatlajkuiloli tlen uala ipan tlanauatili chikuase tlen ne Tlapachsenkauali OIT, tlen ne Maseualchinankomej uan Tribales en Países Independientes (Tejkouatlayekanali ipan Tlaltepakmej tlen san ininjuantij moyekanaj); matlaktli uan chiknaui tlen ne Tlajtlatoltlanauatili tlen Tlatipakmej Nechikouali tlen Tlapaleuiltlanauatili ika Maseualchinankomej; sempouali uan eyi (XXIII)



Tlamapachsenkauali Anauaktlali tlen Tlapaleuilitlanauatili ika Maseualchinankomej, tlen kuajkualtsi kitouaj kej ne tlanauatianimej kipiaj kej kichiuasej se majkualistli tlajtemolistli, echtoui uan kinniljuisej maseualchinankomej, kema monekis mochiuas tejkouatlamantli tlen tlayekantli o tomintlayekantli tlen kena monekis xitlauak kinansis.

Tlen moitak namantsi nelkuali moneluatotitok, moitoua kej kena moselia tlen ne “Tokuilistli kampa nemili tlen tlajtemolistli echtoui, majkualistli uan kinniljuisej tlen nellelia mochiuas tekitl ipan tlamantli tlen yejyekoixpantili político electoral (tejkouatljatlanili) tlen sansejkotili mokalactokej maseualmej tlen nochi tlamantli maseualchinankomej itstokej ipan ni Tlatilantli tlen Nuevo León”.

Tokuilistli kampa nemili tlen tlajtemolistli echtoui, majkualistli uan kinniljuisej tlen nellelia mochiuas tekitl ipan tlamantli tlen yejyekoixpantili político-electoral (tejkouatljatlanili) tlen sansejkotili mokalactokej maseualmej tlen nochi tlamantli maseualchinankomej itstokej ipan ni Tlatilantli tlen Nuevo León.

Ne Consejo General de la Comisión Estatal Electoral (Sejka Tetlajkilili tlen ne Tlayekanalí Tlatilantli Tejkouatlapejpenili) kichiuasej



se echtoui tlajtemolistli, majkualistli uan teijlujsej ika maseualchinankomej tlen nopa tlatilantli, nochi kema kinekis nellelia mochiuas tekintl kampa teyolmelauas yejyekoi xpantili político-electoral (tejkouatljatlanili) tlen kua-titlantlakamej ipan ne altepetlaluikayotl uan ipan ne Tlasentilmotskitok tlen tlatilantli tlen Nuevo León.

Ni Tlajtemolistli mochiuas ipan echtouiltlanauatili tlen kuajkualtsi imajkauili, tlatlepanitilyolkatlistli, kualitlaneltokili, sejka maseuali, kuajkualtsi tlamatiltlayejyekoli, tlamelaualistli, monekis tekintl, monekis mokuis tlatoli tlen kena tlakuayejekoli, kualitlanauatilo.

Paj mokuajkualchias ne nemilistli moneki ipan ne Tlajtemolistli mokuis tlen yankuik tlamantli pano anki kichitok ne kojkolistli tlen moixmati kej COVID-19 (kojkolistlamauali), katli mochiuas nochi tlamantli tlapajpakilistli tlen monekis ijkinu uilis mochiuas tlasansej kotili tlen tlajtemolistli.

Kampa ne nemilistli tlen Tlajtemolistli moixmati miyakej tlapaleuiyanij, kej ne:

Tlanauatijketl Tlayekanketl

Ne Consejo General de la Comisión Estatal Electoral (Sejka Tetlajkilili tlen ne Tlayekanali Tlatilantli Tejkouatlapejpenili), tlajtlanilistli tlen kineki



mokuiltis tlen nellelia mochiuas tekintl ipan tlamantli tlen yejyekoixpantili tejkouatlajtlanili.

Maseuali ixnesketl tlen tlapaleuiltlanauatili ipan ne Tlajtemolistli kuatitlantlakatl

Tlen sansej kotili kuatitlantlakamej itstokey ipan ni Tlatilantli tlen Nuevo León, pampa amo onka maseualchinankomej tlakatinij. Yeka, uelisej tlapaleusej ipan ne nemilistli tlen Tlajtemolistli nochimej maseualmej tlen kalaktokey ipan sansej kotili kuatitlanmaseualmej tlen ualouij ipan se maseualchinankomej kej nahuamej, huastekomej, zapotekomej, otomimej, mixtekomej, uan sekinok, ika inintlanechijkolis ininixnextikauaj.

Tekitiltlanauatili

Ne Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (Itektan Mexkotlali tlen Maseualchinankomej), tlajtlanilistli tlen temaktilis anki tlamatili uan kej mochichiuas.

Tlajtlanilistli tlapaleuili

Ne Secretaría de Desarrollo Social del Gobierno del Estado de Nuevo León (Nechikoltlajtol-senkajketl tlen Nochimej Tsonkisalili tlen Tlanauatilojan tlen Tlatilantli tlen Nuevo León).

Tekitiltlapaleuili

Ne Comisión Estatal de Derechos Humanos de Nuevo León (Tlayekanali Tlatilantli Tlapaleu-



iltlanauatili Maseualmej tlen Nuevo León), tla-
jtlanilistli tlen teuantis ipan ne Tlajtemolistli,
mokalakis kema kej tlen monekis ika iixmati-
lis kema ya kitos monekis, kampa teyolmelauas
tlen tlapaleuiltlanauatili maseualmej.

Siuatlamokuitlauiyanij uan tlakatlamokuitloui- yanij

Siuatlapejpeyanimej o tlakatlapejpeyanimej
tlen san ininjuantijyaj o tlanechijkolistli tlen
tekitij ika Maseualchinankomej.

Uelis moixnextis tlen ne tlamantli tlen Tlajte-
molistli kinemilis ika tlen ni se keski tlatoltla-
mantli tlen namantsi moitas:

- Yejyekoixpantili político-electoral (te-
jkouatljatlanili) tlen kuatitlanmaseualmej.
- Tlen kinekij tekouakalakisej tlen san inin-
juantij moyekanaj tlen kuatitlantlakamej
ika tlapejpenili tlanauatili tlen nochimej.
- Eghtouiltlanauatili sejka maseuali kampa
teyolmelauas tlen tekipaleuili ika kuatit-
lansiuamej tlen Nuevo León.
- Sekinok chiualistli uan tekintl tlen ueli te-
maka ma tlapaleui ipan tlanauatili tlen
kuatitlanmaseualmej itstokej ipan Nue-



vo León ika nemili tlen tekouajkemej tlen Tlatilantli uan tlen nochi altepetlaluikayot.

Ni Tlajtemolistli kípías kej itlamatilis kiselis, ipan maseualtatsintokalistli, kijtolistli, tlaj-neneuulistli uan mochiualistli ika echtouiltlanauatili, tlapaleuiltlanauatili, tlamantilistli uan tlen ixnestiyas tlen nelnelia kuatitlanmaseualmej katli tlayakanan tejkouatljatlani, tlen katli moneluayotis tlatolkolkamanali tlamachiualistli tlen ixnesi kiampa nimaya uilis kiselis Tlanauatijketl Tlayekanketl.

Paj tlayolmelauas ika tlakuiloli tlen maseualtlatoli tlen uelis maseualtatsintolkilii ipan ne Tlajtemolistli, tlen Tlanauatijketl Tlayekanketl, ika tlapaleuili tlen ne Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (Itektan Mexkotali tlen Maseualchinankomej) kintlalis tetsontlailkuamachilianij o tekamapaleuiyanij.

Kiampa onkas ne Tlajtemolistli mochiuas ipan makuili tlachiualistli, tlen ni:

Tlachiualistli tlen mosenkauili ipan tlapeualtili

Teyolmelauasej tlen nechikolistli tlen kuatitlanmaseualmej katli itstokej tlen tlatilantli Nuevo León ma kipi yakaj miak tekipanouali, yeka, ne



nemilistli tlen Tlajtemolistli mochiuas ipan ne Tlatolsansej kotili tlen Tlajtemolistli, ipan katli kixnextisej tlen kimaktiliaj maseualmej uan kani onkas kuajkualtsi tlanechkauili uan kamanali.

Tlachiulistli kamanaltemaktili

Teyolmelauasej kej ne Maseuali tlen Tlajtemolistketl ma kimati, yeka, yas ipan nochi tlen onkas ika ne Tlatolsansej kotili nochi tlajtoli tlen onkas ika tlamantli tlen kipias tekittl tlen kena moneki. Nojkia, mochiuas tlen kixnextisej tlen nochi tlatoltlamantli, kampa kimoyauasej pan ne tepostlamoyajka uan temaktilistli tlen tlatekouilistlis kitokaxtitokej echtouiltlanauatili, tlapaleuiltlanauatili, tlamantilistli uan tlen ixnextiyas tlen nelnelia kuatitlanmaseualmej.

Tlachiulistli tlasenkaualistli

Teyolmelauasej tlen katli nochi itstosej tlanejneulisej ika ne tlajtolmaktilistli tlen kinmakasej tlaixnextilistli uan tlachialistli, katli tenextilisej nochimej tlen itstokej.

Tlachiulistli tlen Tlajtemolistli

Mochiuas ipan nochi Tlatolsansej kotili tlen Tlajtemolistli, ipan ni kuatitlanmaseualmej injuaya ika ne Tlanauatijketl Tlayekanketl mokamanaljuisej kampa uilis kiselisej inintlatenpouilis, tlen tlanejneuilkamanali, tlachialistli uan kajtli kiuallika ni tlatolpamitl ipan ni Tlajtemolistli.



Tlanauatijketl Tlayekanketl kiselis nopa tlatenpouilistli, tlen tlanejneuilkamanali, tlachialistli uan kajtli kiualika ni tlatolpamitl tlen tejkouakayotl ipan tlachichiualistli tlen kena kuali tekitl, o nojkia uilis, teiljuis kenke amo uilki moselki, kampa kichitinentias ika tlen moneki kiualchiuas uan tlakuanejneuili.

Tlachiulistli tlen mochtias tlen ne mosenkaualistli

Mokuis o mokalakis se tlayekantli tlen kichitias katlia kipias itsontlamiliska temakas inemiliska tlen ne senkualistli motemakatokej.

Kejma ya motsontlami ni tlachiualistli tlajtemoliskayotl, moijkuilos nochi tlen moasik o moitojki ipan ne Tlatolsansejkotili, nojkia, ika nopa piltlakuuiloltsi tlen masansejkotlali mochi-jchiuas se amatlajkuiloli ika tlen onkak tlen ne Tlajtemolistli.

Paj mochiuas tlen moneki ipan ne Tlajtemolistli, mochi-jchiuas se tonalpouali tlen nochi kuajkualtsi uan kiampa tlen tonati kema onkas nopa Tlatolsansejkotili tlen Tlajtemolistli motemos ma kena onka miak tlapaleuili tlen tlasan-sejkotili kuatitlanmaseualmej.

Itsontlamilis, ne Comisión Estatal Electoral (Tlayekanali Tlatilantli Tejkouatlapejpenili)



kiyas nochi tlen melauak tlajkuiloli tlen nochi panok ipan ne Tlajtemolistli, tlen uilis motlajtlachilis tlen kena moselia ika tlanauatlistli ipan tlamantli tlen tlamelaualistli uan mokuitlaulistli tlakuilostlaixtojkayotl.



SEKENTSI TLAPOUALTLAKUILOLI TLEN TLASENKAUALI
CEE/CG/13/2020 TLEN NE CONSEJO GENERAL DE
LA COMISIÓN ESTATAL ELECTORAL (NE SEJKA
TETLAIJKILILI TLEN NE TLAYEKANALI TLATILANTLI
TEJKOUATLAPEJPENILI) UAN TOKUILISTLI KAMPA
NEMILI TLEN TLAJTEMOLISTLI ECHTOUI, MAJKAUALISTLI
UAN KINNILJUISEJ TLEN NELLELIA MOCHIUAS TEKITL
IPAN TLAMANTLI TLEN YEJYEKOIXPANTILI POLÍTICO-
ELECTORAL (TEJKOUATLAJTLANILI) TLEN SANSEJKOTILI
MOKALACTOKEJ MASEUALMEJ TLEN NOCHI TLAMANTLI
MASEUALCHINANKOMEJ ITSTOKEJ IPAN NI TLATILANTLI
TLEN NUEVO LEÓN.

Traducción del texto del español al náhuatl (variante de
lengua originaria huasteca veracruzana).

**Lic. Rosalino Agustín Martínez, en colaboración con
Refugio Morales Cruz**

COORDINACIÓN DEL PROYECTO EDITORIAL

UNIDAD DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Mtro. Carlos Alberto Piña Loredó
Jefe de la Unidad de Participación Ciudadana

Mtro. Rodolfo Olivares Llarena
Coordinador de Participación Ciudadana

UNIDAD DE COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Arturo Cota Olmos
Jefe de la Unidad de Comunicación Social

Mtra. Mónica Paola Lozano Salas
Jefa de Promoción e Imagen

Lic. Alfonso Javier Alvarado Gámez
Imagen y Diseño Editorial

TIPOGRAFÍAS
©AGFA Monotype Fonts
Leitura OTF (Regular, Italic y Bold)

